# <u>JESUSEN AURKEZPENA</u> (Kandelario)
## Biziera sagaratuaren eguna
## «Itxaropenean erromes eta itxaropenaren ereile».

Egun on guztioi:

Jesus tenpluan aurkeztu ebenekoa ospatzen dogu gaurko egunez. Simeonek eta Anak, Espiritu Santuak argituta, Salbatzailea ikusi eben danontzat Argi izateko Jainkoagandik etorren ume haregan.

Euren antzera, geu be Espiritu Santuak familia berean batuta, gure bizitzen argi dan Jesusenganako fedean berretsiko gara.

Hoy, también es la Jornada de la Vida Consagrada. Dentro del Año Jubilar, se nos invita a ser «*Peregrinos y sembradores de esperanza*» en este mundo tan revuelto, para mostrar la fraternidad, la luz, la esperanza, en el Dios vivo, vencedor ante todas las desesperanzas.

Guztiok bat eginda abestu daigun:

**GOAZEN ALKARTURIK** biztuta fedea
argitan zabalik maitasun bidea.

[1] *Entzun dezagun apaltasunez*
*entzun dezagun Jaunaren hitza*
*Bere hitzetan gure egia*
*gure indarra gure bizia.*

## Abadearen agurra

Jesus, Jauna, herri guztien argia, zuekin.

*Una vez encendidas las velas, el sacerdote, dice la **oración de bendición** y hace la **aspersión** con el agua bendita mientras se canta un canto apropiado.*

## Abestia:

**JESUS MUNDUKO ARGIA**

**Jesus zinezko egia. Jesus betiko bizia.**

*1 Jesus Jainko gizona Zuri gure bizia*
*hartu gure Jaun ona gu garean guztia.*
*2 Gure bihotz barruan biztu zure argia*
*gaitezen gu munduan argi Jainkoz betia.*

Aintza…

## HITZAREN LITURGIA

**Ml. 3, 1-4**

Malakias profetak gainerako profeta guztien misino eta egiteko bera erakusten dau: herriaren fedea eta itxaropena suspertzea.

El profeta Malaquías comparte la misma misión y tarea de todos los profetas: animar la fe y la esperanza del pueblo, ya que el Señor está cercano y envía sus mensajeros.

**23. Salmoa:**

Jesus da, Jerusalemgo eleizan sartzen dan Erregea, Salbatzailea.

Cantemos con gozo a Jesús que es nuestra luz y salvación.

02/02_JAUNAREN AURKEZPENA Sal 023 Udaia'24

Jaun ahal - guz- ti - du - na da E - rre - ge os - pe - tsu - a.

**R/. JAUN AHALGUZTIDUNA, ERREGE OSPETSUA.**
(Edo…)

***AINTZA JESUS ZURI BETI, ZU ZARA GURE ARGI.***

¡Portones!, alzad los dinteles,
que se alcen las antiguas compuertas:
va a entrar el Rey de la gloria. R.

¿Quién es ese Rey de la gloria?
El Señor, héroe valeroso;
el Señor, héroe de la guerra. R.
¡Portones!, alzad los dinteles,
que se alcen las antiguas compuertas:
va a entrar el Rey de la gloria. R.

¿Quién es ese Rey de la gloria?
El Señor, Dios de los ejércitos.
Él es el Rey de la gloria. R.

**Heb 2,14-18**

En esta lectura, escucharemos que, por la encarnación del Hijo, Dios, participó de nuestra carne.

**Ebanjelioa: Lk. 2, 22-40**

Lukasen Ebanjelio honetan, Malakias igarleak esan ebana beteko da. Mesias Eleiza-Nagusian sartuko ebela eta Judako ta Israeleko opari lez Jaunari aurkeztua izango zala.

Es el Espíritu quien ilumina a los dos ancianos, Simeón y Ana, para que reconozcan en Jesús, al Salvador del mundo.

Ebanjelioa entzuteko prestatuz, abestu daigun *"Aleluia".*

**JAINKO HERRIAREN OTOITZA**

Jesusek, munduko argia izateko deitu deusku; baina bere laguntza barik guk ezer ezin dogu egin. Beragan uste oso-osoa izanik, aurkeztu deioguzan gure eskariak Jainko Aitari.

—Eleiza Amaren alde: Espiritu Santuaren ausardiaz beterik, JESUS dala gizakia argitzen dauan argi bakarra mundu guztian aldarrikatu daian. Egin daigun otoitz

—Para que quienes han recibido el don de la llamada a la consagración, sean auténticos signos de esperanza en medio de nuestro mundo sufriente. Egin daigun otoitz.

—Para que las personas mayores puedan experimentar con alegría, como Simeón y Ana, la cercanía y el amor del Señor. Egin daigun otoitz.
—Gu guztion alde. Espiritu Santuak gugan isurtzen dauan maitasunaren eraginez bat eginda bizi izan gaitezan. Egin daigun otoitz.

Jaungoiko Aita ona, zeure Semea herrien argia eta giza familiaren aintza bialdu deuskuzu; entzun gure otoitza eta zabaldu argi hori gizadi osoari. Jesu Kristo gure Jaunaren bitartez.

## JAUNARTZEAN

**GURE ONDOAN, JAUNA**, egon zaitez beti;
Zu zara gure bide eta gure bizi.

[1] Zu zara, Jauna, Zu gure Artzain eta gu zure artalde.
Nora-ezean ibilten gara ardi gaixook Zu gabe.

[2] Zuk ezagutzen gaituzu danok Zu zara gure Artzain on
Zure ondoan alkar maitatuz gaitezela beti egon.

## AGURRA

Andra Mariak, Jesusen umea Eleizan sartzean, **munduko argia eta salbamea aurkeztu deusku**. Guk ere bere antzera, Kristo egiazko argia iragarri behar dogu.

Agertu deiogun gure Ama onari, gure esker-ona, Jesusen bizitza guztian partaide izan zalako, geure salbamenaren alde jokatuz.

María, entró en el templo llevando en brazos a Aquel que era LUZ del mundo. Seamos nosotros portadores de esa luz y de la paz que trajo el Salvador del mundo.

**JESUS MUNDUKO ARGIA**
**Jesus zinezko egia. Jesus betiko bizia.**

[1] *Jesus Jainko gizona Zuri gure bizia*
*hartu gure Jaun ona gu garean guztia.*

[2] *Gure bihotz barruan biztu zure argia*
*gaitezen gu munduan argi Jainkoz betia.*